



1. Datos Generales de la asignatura

Nombre de la asignatura:	Lengua Maya
Clave de la asignatura:	Extracurricular
HT-HP:	4-4
Carrera:	Ingeniería en Desarrollo Comunitario

2. Presentación

Caracterización de la Asignatura

La asignatura de la lengua maya, pertenece al área de ciencias sociales y humanidades, tiene carácter extracurricular y se cursa en el octavo sexto semestre. En concordancia con los objetivos generales del Plan de estudios y del área, la enseñanza de la Lengua Maya contribuye al desarrollo del perfil de egreso, propiciando en los alumnos el desarrollo de habilidades lingüísticas y de pensamiento, incorporación, preservación o redescubrimiento de valores sociales y culturales propios de nuestra región y la disposición para establecer relaciones comunicativas. Así mismo los contenidos y estrategias del programa favorecen el desarrollo habilidades lingüísticas en lengua maya para comunicarse coloquialmente con personas maya hablantes del entorno, de una manera básica y elemental.

Esta asignatura aporta al perfil del Ingeniero en Desarrollo Comunitario la capacidad para poder detectar problemas y aportar posibles soluciones, hablando el idioma maya logrando mayor entendimiento y comunicación de las problemáticas de la gente que vive en las comunidades rurales de la península de Yucatán.

Quienes han vivido y viajado por la península de Yucatán reconocen cuan preciado es el conocimiento del funcionamiento del idioma maya. No obstante asimilar un idioma indígena, cuya estructura es tan diferente al del español o inglés, es una tarea que acobarda profundamente a los pocos que lo han intentado. Somos afortunados de que Paulino Romero Conde, un distinguido estudioso de Yucatán haya hecho un gran esfuerzo para construir un puente para comunicarnos en este propósito.



Intención Didáctica

El temario se organiza en dos unidades, quedando agrupados los contenidos conceptuales en ambas unidades, también se plantea la interrelación y aplicación de los contenidos conceptuales a fin de que se desarrollen las habilidades de lingüística y comunicación.

En la primera unidad “generalidades de la lengua maya” se pretende que el alumno, conozca el sistema simbólico de la escritura maya actual, que identifique los nombres de los colores, diversas formas y colores, a través de estrategias de lectura, trabajo grupal, ejercicios de pronunciación y escritura, construyendo palabras sencillas.

En la segunda unidad “elementos gramaticales” el alumno conocer la pronunciación y escritura de los pronombres, posesivos, adjetivos calificativos, comparativos, demostrativos y numerales en el idioma maya que posibiliten la elaboración de ejemplos individuales y colectivos que le permitan sostener diálogos sencillos y breves con personas del entorno cotidiano maya hablantes.

De manera general el alumno:

- Fortalecerá sus habilidades lingüísticas (leer, escuchar, hablar y escribir) de la lengua maya en un nivel intermedio de acuerdo a los estándares del Marco común de Referencia de la Lengua Maya a través de técnicas de enseñanza.
- Sera capaz de la producción oral a través de sesiones de conversación en alguna comunidad.
- Aprendizaje de lengua maya y por medio de la interacción planeada con miembros de la comunidad maya hablante.



3. Participantes en el Diseño y Seguimiento Curricular del Programa

Lugar y fecha de elaboración o revisión	Participantes	Observaciones
Instituto Tecnológico Superior del Sur del estado de Yucatán del 5 al 9 de febrero de 2016.	Representantes de la Academia de Ingeniería en Desarrollo Comunitario. -Ing. Georgina Chi González -Ing. Cesar David Lara Colli	Análisis de propuesta y elaboración del programa de estudio por competencias para la asignatura extracurricular de Lengua Maya.
Instituto Tecnológico Superior del Sur del estado de Yucatán enero de 2019.	-Ing. Georgina Chi González -M.C Cesar David Lara Colli	Revisión y actualización del programa de estudio por competencias para la asignatura extracurricular de Lengua Maya.

4. Competencia(s) a Desarrollar

Competencia(s) específica(s) de la asignatura
Comprende y utiliza conceptos elementales de la lengua maya, a través de diálogos coloquiales sencillos, escritos y orales; para emplearlos comunicativamente con las personas que forman parte de la comunidad.

5. Competencias Previas

• Manejar elementos básicos de las Tecnologías de la información y comunicación (TIC's). • Capacidad para aprender otros idiomas. • Capacidad para investigar. • Tener habilidad para la lectura. • Poseer Iniciativa y espíritu emprendedor. • Saber comunicarse en forma oral. • Tener compromiso ético.
--



6. Temario

Unidad	Temas	Subtemas
1	Generalidades de la Lengua Maya	1.1. El alfabeto maya 1.1.1. Consonantes básicas 1.1.2. Consonantes modificadas 1.1.3. Vocales básicas 1.1.4. Vocales modificadas 1.1.5. Formas vocálicas simples 1.1.6. Simples: a, e, i, o, u 1.1.7. Vocales tono bajo aa, ee, ii, oo, uu 1.1.8. Vocales de tono alto: áa, ée, íi, óo, úu 1.1.9. Vocales glotalizadas: a', e', i', o', u' 1.1.10. Vocales rearticuladas: a'a, e'e, i'i, o'o, u'u 1.1.11. Cuadro comparativo de las consonantes 1.1.12. Cuadro comparativo de las vocales 1.1.13. Reglas ortográficas 1.1.14. Antes de B y P 1.1.15. La e' como enfática 1.1.16. El uso de la r 1.1.17. Uso de las mayúsculas 1.1.18. Signos de puntuación 1.2. Palabras o expresiones básicas 1.2.1. Los colores 1.2.2. Tamaños y formas 1.2.3. Vocabulario 1.3. La numeración 1.3.1. Numeración en maya 1.3.2. Clasificadores numerales
2	Elementos Gramaticales	2.1 Nombre o sustantivo 2.1.1 Nombres propios 2.1.2 Nombres comunes 2.1.3 Clasificación de los sustantivos 2.1.4 Sustantivos concretos 2.1.5 Sustantivos abstractos 2.1.6 Sustantivos simples y compuestos



		2.1.7 Sustantivos simples con más de una sílaba 2.1.8 Sustantivos compuestos 2.1.9 Palabras compuestas 2.1.10 Los afijos 2.1.11 Función de los prefijos 2.1.12 Función de los sufijos 2.1.13 El género 2.2 Pronombre 2.2.1 Pronombres personales 2.2.2 Pronombres demostrativo 2.2.3 Pronombres calificativos 2.2.4 Pronombres mixtos 2.2.5 Pronombres verbales 2.3 Los adjetivos 2.3.1 Adjetivo posesivo 2.3.2 Adjetivo demostrativo 2.3.3 Adjetivo calificativo 2.3.4 Grados de adjetivo calificativo 2.3.5 El diminutivo y el aumentativo 2.4 Los verbos 2.4.1 El verbo intransitivo 2.4.2 El verbo transitivo 2.4.3 Situación verbal 2.4.4 Los tiempos del verbo 2.5 Los adverbios 2.5.1 Adverbio de tiempo 2.5.2 Adverbio de modo 2.5.3 Adverbio de lugar 2.5.4 Adverbio de cantidad 2.5.5 Adverbio de afirmación 2.5.6 Adverbio de negación 2.5.7 Adverbio de duda 2.6 Formas interrogativas 2.7 Formas de negación en lengua maya 2.8 La preposición 2.9 La conjugación
--	--	--



7. Actividades de Aprendizaje de los Temas

Unidad 1: Generalidades de la Lengua Maya	
Competencias	Actividades de aprendizaje
Específica(s): ✓ Conoce de manera breve el sistema simbólico de la escritura maya, su escrituración, así como también el alfabeto, de modo que posibilite el reconocimiento del carácter vivo que tiene actualmente la lengua maya. ✓ Caracteriza los fonemas y grafías que componen el alfabeto maya actual, con el fin de construir palabras sencillas a partir de diversos objetos y/o situaciones del entorno cotidiano. ✓ Identifica los nombres que en lengua maya corresponden a colores, formas diversas y tamaño de las cosas que favorezcan la conformación de diálogos hablados o escritos. Genéricas: Competencias instrumentales: ✓ Capacidad de análisis, síntesis y abstracción. ✓ Capacidad de comunicación oral y escrita. ✓ Habilidad en el uso de tecnologías de información y comunicación. ✓ Capacidad para identificar, plantear y resolver problemas. Competencias instrumentales: ✓ Capacidad para trabajar en equipo. ✓ Capacidad crítica y autocrítica. ✓ Compromiso ético. Competencias sistémicas: ✓ Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica. ✓ Liderazgo.	✓ Realizar actividades para conocer el alfabeto maya. ✓ Debatir y escribir por equipos correctamente las formas vocálicas. ✓ Escribir y fonetizar palabras en lengua maya en forma individual o colectiva, tomando como ejemplos: personas, objetos y animales, para familiarizarse con el carácter tonal del idioma. ✓ Enlistar en forma oral o escrita palabras o expresiones de origen maya del acervo coloquial cotidiano de los alumnos y alumnas para recuperar conocimientos previos de cualquier experiencia comunicativa con la lengua maya. ✓ Identificar los nombres de los colores en maya, mediante la presentación de los mismos en tarjetas, láminas o en diversos objetos. ✓ Pronunciar los nombres de los colores en forma individual o colectiva con ejercicios de identificación. ✓ Identificar formas y tamaños de las cosas, a través de ejercicios de reconocimientos de diversos objetos del entorno. ✓ Escribir y pronunciar individualmente las diferentes partes del cuerpo humano. ✓ Organizados en equipos practicar la escritura y la pronunciación de nombres de animales salvajes y domésticos. ✓ Escribir y pronunciar los números en maya y realizar el calendario maya.



✓ Capacidad de generar nuevas ideas (creatividad). ✓ Iniciativa y espíritu emprendedor. ✓ Búsqueda de logro.	
--	--

Unidad 2: Elementos Gramaticales

Competencias Específica a Desarrollar	Actividades de aprendizaje
Específica(s): ✓ Conoce la pronunciación y escritura de los pronombres, para la formación de oraciones de mayor uso en la comunicación cotidiana en lengua maya, con el fin de sostener diálogos sencillos y breves con personas del entorno cotidiano. ✓ Conoce los pronombres personales, demostrativos, posesivos, así como también los adjetivos calificativos, comparativos, demostrativos, determinados y numerales en el idioma maya que favorezcan la conformación de diálogos hablados y escritos. Genéricas: Competencias instrumentales: ✓ Capacidad de análisis, síntesis y abstracción. ✓ Capacidad de comunicación oral y escrita. ✓ Habilidad en el uso de tecnologías de información y comunicación. ✓ Capacidad para identificar, plantear y resolver problemas. Competencias instrumentales: ✓ Capacidad para trabajar en equipo. ✓ Capacidad crítica y autocrítica. ✓ Compromiso ético.	✓ Conocer su cultura y sus tradiciones para poder entablar una plática en maya. ✓ Con ayuda del profesor o profesora, identificar en textos, individual o grupalmente, los pronombres y adjetivos usados en la lengua maya. ✓ Establecer preguntas intercaladas en textos en lengua maya para la comprensión de sus contenidos apoyándose en los conocimientos previos adquiridos. ✓ Elaborar ejercicios escritos y orales (parafraseo y diálogos) a partir de textos previamente seleccionados. ✓ Comprender el uso y la diferencia entre los pronombres y los adjetivos, y su relación con las formas de la conjugación, mediante el diseño de cuadros de cuadros comparativos. ✓ Diseñar párrafos breves utilizando diversas formas de conjugación. ✓ Intercambiar grupalmente los párrafos producidos para consolidar los conocimientos acerca de la conjugación y el uso de pronombres y Adjetivos. ✓ Elaborar un texto incluyendo todo lo aprendido durante el semestre.



Competencias sistémicas:

- ✓ Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.
 - ✓ Liderazgo.
 - ✓ Capacidad de generar nuevas ideas (creatividad).
 - ✓ Iniciativa y espíritu emprendedor.
- Búsqueda de logro.

8. Práctica(s) Propuesta(s)

- Debatir y escribir por equipos correctamente las vocales.
- Realizar una maqueta que presente los tamaños, formas, colores en español y maya.
- Con realizar una representación creativa del calendario maya.
- Investigar plantas medicinales que existen en el estado de Yucatán.
- Elaborar un periódico mural en maya.
- Visitar a una comunidad para saber de sus costumbres y tradiciones realizando un video de todo lo aprendido durante la visita en lengua maya.
- Entablar una plática con una persona que solo hable la lengua maya.

9. Proyecto de asignatura

El objetivo del proyecto que planteé el docente que imparta esta asignatura, es demostrar el desarrollo y alcance de la(s) competencia(s) de la asignatura, considerando las siguientes fases:

- **Fundamentación:** marco referencial (teórico, conceptual, contextual, legal) en el cual se fundamenta el proyecto de acuerdo con un diagnóstico realizado, mismo que permite a los estudiantes lograr la comprensión de la realidad o situación objeto de estudio para definir un proceso de intervención o hacer el diseño de un modelo.
- **Planeación:** con base en el diagnóstico en esta fase se realiza el diseño del proyecto por parte de los estudiantes con asesoría del docente; implica planificar un proceso: de intervención empresarial, social o comunitario, el diseño de un modelo, entre otros,



según el tipo de proyecto, las actividades a realizar los recursos requeridos y el cronograma de trabajo.

- **Ejecución:** consiste en el desarrollo de la planeación del proyecto realizada por parte de los estudiantes con asesoría del docente, es decir en la intervención (social, empresarial), o construcción del modelo propuesto según el tipo de proyecto, es la fase de mayor duración que implica el desempeño de las competencias genéricas y específicas a desarrollar.
- **Evaluación:** es la fase final que aplica un juicio de valor en el contexto laboral-profesión, social e investigativo, ésta se debe realizar a través del reconocimiento de logros y aspectos a mejorar se estará promoviendo el concepto de “evaluación para la mejora continua”, la metacognición, el desarrollo del pensamiento crítico y reflexivo en los estudiantes.

10. Evaluación por Competencias

La evaluación es considerada aquí, como un proceso permanente el cual permite determinar los logros alcanzados por las alumnas y alumnos en sus aprendizajes y en la formulación integral, valorando al mismo tiempo sus actitudes y habilidades, a través de las diversas estrategias propuestas a lo largo del curso. Esa determinación de logros y valoración constituirá la acreditación, para la cual deberán considerarse cada una de las actividades de aprendizaje, en especial en:

- Clarificar los propósitos y contenidos del curso mediante lectura y discusión grupal.
- Propiciar situaciones de aprendizaje que recuperen experiencias comunicativas relacionadas con la Lengua Maya.
- Favorecer la comunicación y el diálogo utilizando algunas técnicas de aprendizaje grupal cooperativo.
- Efectuar estrategias lúdicas que favorezcan el aprendizaje significativo.
- Realizar ejercicios orales y escritos de manera individual y colectiva.
- Emplear material didáctico impreso (ilustraciones, cuentos, leyendas, adivinanzas etc.) para respaldar los aprendizajes.
- Escuchar y repetir diversas canciones en lengua maya, para obtener mejor agudeza auditiva hacia la misma.
- Desarrollar trabajos de indagación, individual o colectivamente para manejar sistemáticamente la información.
- Participar en charlas o conferencias dictadas en lengua maya.
- Analizar reproducciones de discursos en audio o video (documentales, noticieros, narraciones canciones etc.)



- Visitar alguna comunidad rural cercana para poner en práctica lo aprendido.
- Sostener un diálogo breve empleando las estructuras lingüísticas básicas de la lengua maya.
- Elaboración, resúmenes, mapas conceptuales, diagramas de flujo, matriz de seguimiento en lengua maya y listas de cotejo para el registro de la información obtenida.
- Reportes escritos de las observaciones y conclusiones hechas durante las Prácticas de campo en las comunidades en lengua maya.
- Elaboración de ensayos respecto de la información obtenida durante las investigaciones solicitadas en forma escrita.
- Ejercicios planteados y participación individual en clases.
- Exposiciones frente a grupo para el manejo del lenguaje oral y corporal y manejo de discurso.
- Sesiones de dialogo-discusión en lengua maya.
- Estructuración de listas de cotejo para el registro de evidencias de su auto aprendizaje.
- Prueba objetiva para la verificación del manejo y desarrollo de habilidades cognitivas y apropiación de lenguaje.

Para la evaluación final el profesor debe considerar dentro de estos aspectos, el manejo suficiente de información y desempeño de los alumnos de problemas que demuestra la alumna o alumno, así como también la capacidad de destrezas adquiridas en la solución de problemas, la construcción de argumentos, para esto es necesario que el docente se apoye en registros y bitácoras que concentre las diversas actividades planeadas, que le permitan emitir una nota de acreditación. También es conveniente ejercitar la autoevaluación del alumno/a, dándole para esto algunos indicadores.

11. Fuentes de Información

- Briceño, f (2006). Los verbos del maya yucateco actual. México. inali
- Briceño, F, Geronimo, C. (2014). *U nu'ukbesajil u ts'ibta'al maayat'aan - Normas de escritura para la lengua maya / Maya-español / Bilingüe*/ México DF: [inali-sepGob. Campeche-Gob.Quintana Roo- Gob. Yucatán].
- Canche, v. curso inicial de lengua maya (recurso audiovisual)
- Gómez, J. (2002). *Método para el Aprendizaje de la Lengua Maya. Primer Curso*. Primera Edición. Universidad de Quintana Roo. Chetumal Quintana Roo.



- Gómez, J. (2004). *Método para el Aprendizaje de la Lengua Maya. Segundo Curso*. Primera Edición. Universidad de Quintana Roo. Chetumal Quintana Roo.
- Gómez, J. (2008). *Método para el Aprendizaje de la Lengua Maya. Cuarto Curso*. Primera Edición. Universidad de Quintana Roo. Chetumal Quintana Roo.
- Gómez, J. (2008). *Método para el Aprendizaje de la Lengua Maya. Tercer Curso*. Primera Edición. Universidad de Quintana Roo. Chetumal Quintana Roo.
- Gómez, J. (2009). *Diccionario Introductorio Español-Maya, Maya-Español*. Primera Edición. Universidad de Quintana Roo. Chetumal Quintana Roo.
- Libros de texto gratuito
- Pacheco, F. (2007). *Cambio y Continuidad Sociocultural en la Región Sur del Campo Yucateco*. México:
- Romero, p (2000). *Vocabulario inglés – español-maya*. Mérida, Yucatán. Compañía editorial de la península S.A de C.V.
- Secretaria de Educación del Estado de Yucatán. (2009). *Manual de Gramática Maya*. Mérida Yucatán.